

CHÁNH XỨ:

Lm. Giuse Nguyễn Thanh Châu

PHÓ XỨ:

Lm. Ansgar Phạm Tĩnh, SDD

Phó Tế: Đaminh Đặng Văn Nước

Sr. Marie Nguyễn Tuyết Mơ, ICM

Ô. Hoàng Khoa Việt (Long) —Thư Ký

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ—PARISH OFFICE

297 West Par Street

Orlando, Florida 32804

Giờ Mở Cửa —Office Hours

8:00 AM tới 4:30 PM

Văn Phòng Giáo Lý & Việt Ngữ

(407) 894-6001 (cuối tuần)

thanhtomathienschool

@philipminhparish.org

LỊCH TRÌNH PHỤNG VỤ

Thứ Hai tới Thứ Sáu: 6:00 chiều: Kinh chiều

6:30 chiều: Thánh Lễ

Thứ Ba & Thứ Năm: 8:00 sáng: Thánh Lễ

Thứ Bảy: 6:00 chiều: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật: 7:15 sáng: Kinh Sáng

8:00 sáng, 10:00 sáng: Thánh Lễ

11:50 sáng: Lầu Hát Mân Côi

12:30 trưa: Thánh Lễ

Lễ Trọng/Buộc (Holy Days of Obligation)

6:30 chiều: Thánh Lễ Vọng

8:00 sáng và 7:30 chiều: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể:

Thứ Hai - thứ Sáu: 5:45 chiều tới 6:15 chiều

Thứ Sáu đầu tháng: 7:00 chiều - 9:00 đêm

Giải Tội: Thứ Hai - thứ Sáu: 5:50 - 6:15 chiều

Thứ Bảy: 5:15 - 5:45 chiều

Chúa Nhật: 7:15 - 7:45 sáng

11:45 sáng - 12:15 trưa

và những giờ hẹn riêng

Rửa Tội: Chúa Nhật đầu tháng—1:45 trưa

Lớp Bí Tích Rửa Tội: *Thứ Tư của tuần 3 mỗi tháng lẻ.* Phụ huynh và người đỡ đầu buộc tham dự.

Xức Dầu Bệnh Nhân: Xin liên lạc văn phòng giáo xứ trong giờ làm việc hoặc số: **407-927-0403** khi văn phòng đóng cửa

Hôn Phối: Xin liên lạc với linh mục càng sớm càng tốt, nhưng tối thiểu (at least) sáu (6) tháng trước ngày dự định thành hôn

Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ: Nếu quý vị mới đến cư ngụ tại Orlando và vùng phụ cận, xin mời ghi danh gia nhập giáo xứ. Đơn ghi danh được để ở cuối thánh đường. Xin cảm ơn và chào mừng.

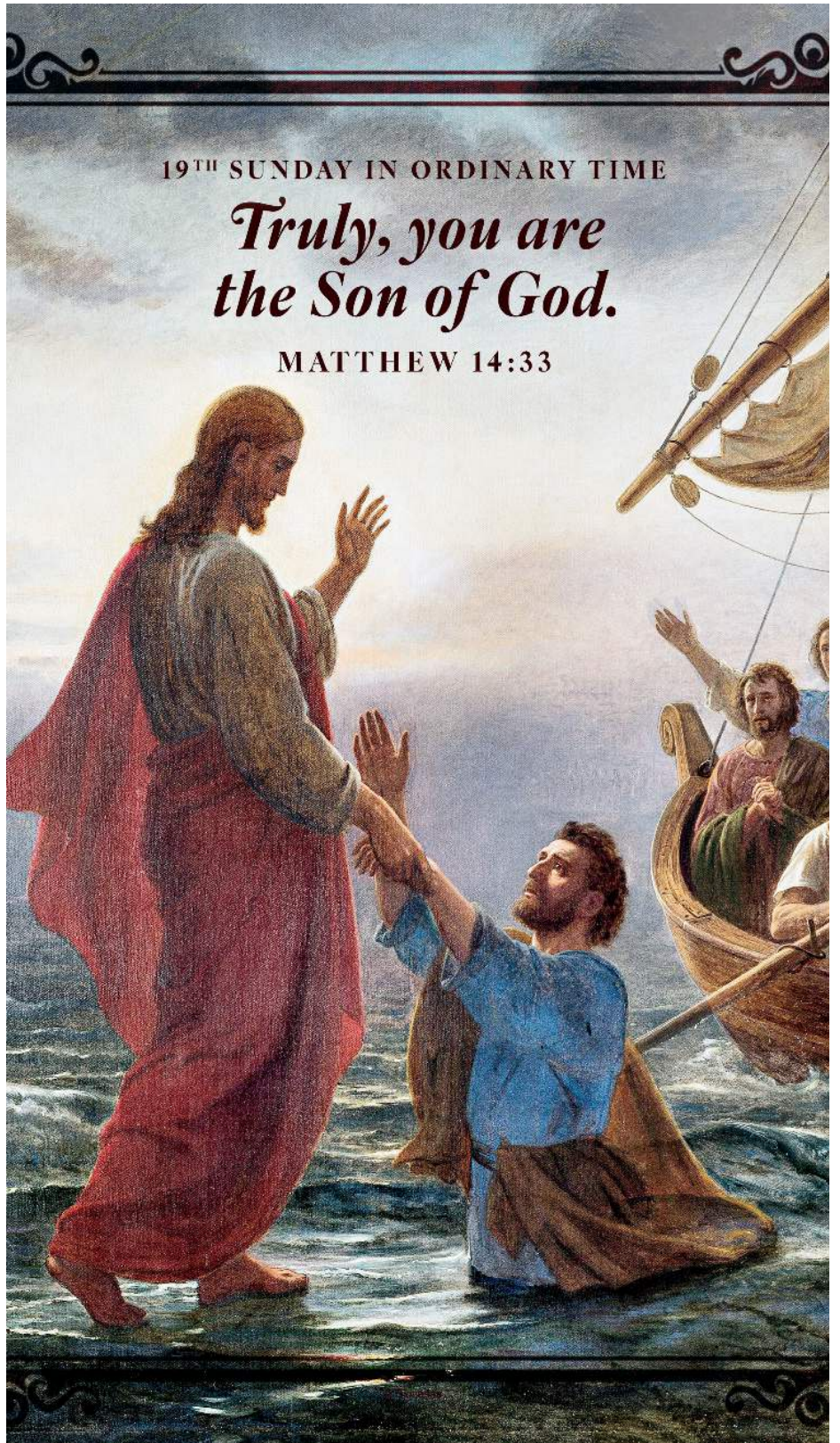
Giáo Xứ

Thánh Philipphê PHAN VĂN MINH

19TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

*Truly, you are
the Son of God.*

MATTHEW 14:33



15 West Par Street, Orlando, Florida 32804 ■ ĐT (VP): (407) 896-4210 ■ ĐT. Khẩn cấp: (407) 927-0403

www.PhilipMinh.Church

Office@PhilipMinh.Church

LỊCH PHỤNG VỤ*Bài đọc Chúa Nhật: Năm A**Ngày thường: Năm Chẵn (2)-- GKPV 2**Mùa Thường Niên / Ordinary time: 18***10/8 Thứ Hai:** THÁNH LÔRENSÔ, Phó tế, Tử đạo
2 Cr 9:6-10; Ga 12:24-26**11/8 Thứ Ba:** Thánh Clara, Trinh nữ
Ed 2:8 – 3:4; Mt 18:1-5,10,12-14**12/8 Thứ Tư:** Thánh Jane Frances Đệ Chantal, Tu sĩ
Ed 9:1-7; 10:18-22; Mt 18:15-20**13/8 Thứ Năm:** *Thánh Ponxianô Giáo hoàng, Tđ
Thánh Hippôlitô, Linh mục, Tử đạo*
Ed 12:1-2; Mt 18:21 – 19:1**14/8 Thứ Sáu:** Thánh Máximilianô Maria Kôn bê,
Linh mục, Tử đạo
Ed 16:1-15, 60,63; Mt 19:3-12**15/8 Thứ Bảy:** ĐỨC MẸ LÊN TRỜI
Kh 11:19a; 12:1-6a,10ab; 1 Cr 15:20-27; Lc 1:39-56**16/8 CHÚA NHẬT XX THƯỜNG NIÊN**
Is 56:1,6-7; Rm 11:13-15,29-32; Mt 15:21-28**SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN****Thứ Hai – 10/8:**

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kính chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:00 chiều: Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa

Thứ Ba – 11/8:

8:00 sáng: Thánh lễ

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kính chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:00 chiều: Lăn chuỗi Mân Côi

Thứ Tư – 12/8:

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kính chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

Thứ Năm – 13/8:

8:00 sáng: Thánh lễ

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kính chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

Thứ Sáu – 14/8:

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kính chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:15 chiều: Châu Thánh Thể

8:45 chiều: Họp Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

8:45 chiều: Kinh Tối và Phép Lành Thánh Thể

Thứ Bảy – 15/8:

9:00 sáng: Thánh Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời

1:00 trưa: *Huấn Luyện Giáo Viên Việt Ngữ*

6:00 chiều: Thánh Lễ vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật – 16/8:

8:00 sáng: Thánh Lễ

8:30 sáng: *Tinh Huấn quý thầy cô – ban Giám Thị*

9:00 sáng: Hội Legio Mariae (nhà 310)

10:00 sáng: Thánh lễ (Trực Tuyến – Livestream)

11:50 sáng: Lăn hạt Mân Côi

12:30 trưa: Thánh Lễ

2:00 trưa: *Ban Tổ Chức Hội Tết Về Nguồn*

3:00 chiều: Huynh Đoàn Đaminh (Nhà 310)

LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA*Chúa Nhật, hôm nay, ngày 09/8 @ 1:45 PM*

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Chúa Nhật, ngày 16/8 @ 1:45PM

Ban Tiếp Tân & Trật Tự

CHÉN THÁNH ƠN GỌI LINH MỤC & TU SĨ**Ngày 15 & 16 tháng 8:**

Lễ 6:00 chiều:

Lễ 8:00 sáng:

Lễ 10:00 sáng:

Lễ 12:30 trưa: *AC. Quang & Phương***TÂM TÌNH MỤC TỬ**

Quý ông bà và anh chị em thân mến trong Chúa Kitô.

Vào tháng 7 qua, hai Khóa Cursillo nam và nữ được tổ chức tại giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, St. Petersburg. Sau 13 năm dài, khóa mới được tổ chức lại. Mỗi lần tổ chức rất tốn kém và khó khăn. Tạ ơn Chúa đã ban muôn ơn lành cho các khóa sinh và trợ tá trong hai khóa qua. Tôi hy vọng năm tới, khi tổ chức, sẽ có nhiều người tham dự hơn để cảm nghiệm ơn Chúa cách đặc biệt.

“Cursillo là một phong trào toàn cầu được Giáo hội Công giáo Rôma công nhận, dựa trên đặc sủng mà Chúa Thánh Thần đã ban cho ông Eduardo Bonnín vào đầu những năm 1940 tại Mallorca, Tây Ban Nha. Tên đầy đủ của phong trào là “Cursillo de Cristianidad”, nghĩa là “Khóa học ngắn về Kitô giáo”, dù trên thực tế phong trào này mang ý nghĩa rộng lớn hơn thế rất nhiều! Phong trào Cursillo giờ đây cũng được các nhóm anh em Tin Lành sử dụng cho công việc đào tạo các Kitô hữu nhiệt thành.

Cursillo bắt đầu bằng một cuối tuần kéo dài ba ngày (các khóa dành riêng cho nam và nữ), trong đó những người tham dự trải nghiệm ba cuộc gặp gỡ: gặp gỡ chính mình, gặp gỡ Chúa Kitô và gặp gỡ người khác. Cuối tuần ba ngày này là một trải nghiệm chuyên sâu về học hỏi và tăng trưởng tâm linh trong đức tin Công Giáo, đồng thời cũng là cơ hội để kết giao thêm bạn mới trong giáo phận, giáo xứ, gác lại những căng thẳng của cuộc sống thường nhật, thư giãn, vui vẻ và chia sẻ niềm vui.

Không giống như các khóa cấm phòng khác, Cursillo không kết thúc sau ba ngày. Những người tham dự tiếp tục sống theo những gì đã học trong “ngày thứ tư” – tức là cuộc sống thường ngày của họ. Các nhóm bạn hữu Công Giáo gặp nhau hàng tuần để thảo luận về hành trình đức tin theo một khuôn mẫu có định hướng nhưng thoải mái. Mỗi tháng một lần, các nhóm địa phương tập hợp lại để hâm nóng lại trải nghiệm của kỳ cuối tuần. Cuộc sống của họ trở thành một chuỗi chia sẻ trải nghiệm đức tin Công Giáo liên tục, những tình bạn bền chặt được hình thành và những người xung quanh trong môi trường sống của họ cũng được lan tỏa ảnh hưởng tích cực.

Phong trào Cursillo tạo điều kiện cho việc sống và chia sẻ những điều cốt lõi của đời sống Kitô hữu thông qua việc khám phá ba cuộc gặp gỡ căn bản: với chính mình, với Chúa Kitô, và với người khác. Phương pháp của Cursillo giúp truyền đạt đức tin và tình yêu thương chủ yếu thông qua việc làm chứng bằng chính cuộc sống cá nhân. Phương pháp này được hỗ trợ bởi sùng đạo, học đạo và hành đạo. Việc chia sẻ chứng nhân làm cho hành động của Chúa trở nên hữu hình trong cuộc sống của mỗi người và mở ra con đường đến cuộc gặp gỡ với Chúa Kitô.” (Trích từ trang mạng Cursillo USA)

Nguyện chúc quý ông bà và anh chị em được tràn đầy ơn thánh và niềm vui của Thiên Chúa. Xin Chúa luôn bảo toàn chúng ta trong ơn thánh của Người.

Lm. Giuse Nguyễn Thanh Châu

LỄ ĐỨC MẸ HỒN XÁC LÊN TRỜI**Lễ Trọng**

Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời sẽ được cử hành vào:

- **Thứ Sáu, ngày 14/8:**
Thánh lễ Vọng Đức Mẹ Lên Trời - 6:30 chiều:
- **Thứ Bảy, ngày 15/8: Thánh lễ: 9:00 sáng**
Xin quý ông bà và anh chị em đến tham dự lễ trọng này.

**GIÚP CÔNG VIỆC TRUYỀN GIÁO—MISSION APPEAL**

Mỗi năm, Giáo Phận Orlando nhận được nhiều thư xin giúp đỡ từ các giáo xứ truyền giáo trên thế giới. Để giúp cho các giáo xứ nghèo và hội từ thiện, Giáo Phận chỉ định cho mỗi giáo xứ để họ đến xin giúp đỡ. Năm nay, Giáo Phận xin giáo xứ chúng ta giúp đỡ cho một dòng Đền Tạ Trái Tim Nguyên Tội Đức Maria. Mục vụ của dòng là nâng đỡ cuộc sống của các em nghèo tại Uganda, Châu Phi.

Phi.

Vào **cuối tuần tới, ngày 15 và 16/8**, Nữ tu Concepta Najjemba, IHMR sẽ đến giáo xứ chúng ta để xin sự giúp đỡ trong lần xin thứ hai trong các thánh lễ. Xin quý ông bà và anh chị em quảng đại quý sơ trong việc mục vụ của dòng đến các trẻ em nghèo. Xin Chúa trả công bội hậu cho quý ông bà và anh chị em.

HUẤN LUYỆN & TĨNH HUẤN QUÝ THẦY CÔ TRƯỜNG THÁNH TRẦN VĂN THIỆN

Kính mời quý Sơ, quý thầy cô, ban giám thị và điều hành tới tham dự ngày tĩnh huấn và Huấn Luyện tại phòng họp giáo xứ vào:

- **Thứ Bảy tới, ngày 15-8-2026:** Huấn Luyện Giáo Viên Việt Ngữ—1:00 trưa đến 4:00 chiều. Xin quý giáo viên tham dự đông đủ
- **Chúa Nhật tới, ngày 16-8-2026:** Tĩnh Huấn toàn ban Giáo Dục - từ 8:30 sáng đến 1:30 trưa.
- **Đây là các buổi huấn luyện quan trọng. QUÝ THẦY CÔ, BAN ĐIỀU HÀNH VÀ BAN GIÁM THỊ BUỘC THAM DỰ** để biết rõ đường hướng và phương thức sinh hoạt cho năm tới. Vì lợi ích của học sinh, xin quý thầy cô thu xếp thời giờ để tham dự, hầu ngày khai giảng được trôi chảy.
- Xin ghi vào sổ tay để tham dự. Chân thành cảm ơn.

**GẶP GỠ HỌC SINH MỚI VÀ PHỤ HUYNH****New Students and Parents Orientation**

Ban Điều Hành Trường Thánh Trần Văn Thiện sẽ có buổi gặp gỡ dành cho quý học sinh mới và phụ huynh hầu giúp các em và phụ huynh làm quen với trường và quý thầy cô. Buổi gặp gỡ sẽ được tổ chức vào Chúa Nhật tới, ngày 16/8/2026

từ 2:00 PM tới 3:00 PM. Xin mời quý học sinh và phụ huynh tham dự.

Ý LỄ TRONG TUẦN

- Thứ Hai:** + P.X. Nguyễn Hồng Xuân (Nguyễn Phương)
+ Lôrensô Đặng Minh Ninh (Đặng Vicky)
Tạ ơn Chúa (Madalena)
+ Phêrô Hoàng Mai
+ Phêrô Hoàng Bình (Hoàng T. Kim Liên)
Bình an gia đình (Khanh & Hà)
- Thứ Ba:**
8:00: + Maria Hoàng Thị Vóc (Sr. Thanh Hòa & Tuyết Mai)
+ Các linh hồn mồ côi (Madalena)
Bình an và chữa lành (Vũ Trâm)
6:30: + P.X. Đỗ Khắc Liêm
+ Anna Võ Thị Lệ Chi & + Tôma Đỗ Việt Sỹ
+ Anna Nguyễn Thị Xin (Vũ Trâm)
+ G.B. Nguyễn Tuấn An
+ Anna Nguyễn Thị Hồng (Nguyễn Nhung)
- Thứ Tư:** + Giuse Thái Văn Thạch (Tuấn & Trâm)
Các thân nhân đã qua đời (Madalena)
+ Maria
Ôn chữa lành cho chi Đình Văn Thy (Đình Văn Thy)
Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Giuse (Anh Nhung & Thanh)
+ Maria Khổng Thị Thục (con gái)
- Thứ Năm:**
8:00: + Gioakim Phan Timmy (Kevin & Victoria)
Bình an và như ý (Madalena)
Bình an và chữa lành (Vũ Trâm)
Tạ ơn Đức Mẹ (Dương Bùi)
6:30: + Maria Hoàng Thị Vóc (Sr. Thanh Hòa & Tuyết Mai)
+ Cecilia Lê Thu (Madalena)
+ Matta Lê Thị Khấn
+ Matta Nguyễn Thị Diễm (Hoàng T. Kim Liên)
+ Giacôbê Trần Trọng Huyền (Trần T. Kim Cương)
+ Maria Teresa Ngô Thị Cậy
+ Giuse Đình Văn Mạnh (Đình Thị Huệ)
- Thứ Sáu:** + Antôn Huỳnh Anh Kiệt (gia đình)
+ Anna Nguyễn Thị Thiêng (Hùng & Thủy)
+ Anna Nguyễn Thị Nam (Huỳnh Quỳnh Thanh)
+ G.B. Nguyễn Tuấn An
+ Anna Nguyễn Thị Hồng (Nguyễn Nhung)
- Thứ Bảy:**
9:00: + Maria Hoàng Thị Vóc (Nguyễn Vũ Nhạ)
Tạ ơn Chúa – Kính Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội
Ôn chữa lành (GD Vinh Sơn)
6:00: + Giuse Trần Đức Tạo (Tuấn & Phương)
+ P.X. Đỗ Khắc Liêm & + Anna Võ Thị Lệ Chi
+ Tôma Đỗ Việt Sỹ
+ Anna Nguyễn Thị Xin (Vũ Trâm)
- Chúa Nhật:**
8:00: + Anna Vũ Thị Hoa
+ Martinô Nguyễn Phi Hoàng
+ Tiên nhân và các linh hồn (Hồng Ân)
+ Phêrô Phạm Chương & + Phêrô Phạm Tấn Cường
+ Terexa Phạm Thị Sâm
+ Anna Nguyễn Thị Châu & + Matta Trần Thị Hai
+ Maria Trần Thị Xúng (Tùng & Vân)
+ Giuse Lương Thanh Hoàng (Lương Phương)
+ Maria Lưu Thị Cẩm Nhung (Phạm Hellen)
10:00: + Giuse Thái Văn Thạch (Tuấn & Trâm)
+ Giuse
+ G.B. Nguyễn Sinh Nhật
+ Maria Nguyễn Thị Minh Trang (Nguyễn Mạnh Cường)
- 12:30: Thành viên và ân nhân giáo xứ còn sống và qua đời
+ Giuse Trần Văn Út (Nhóm Bạn Hữu)

TÔN VINH MẸ MARIA

Thứ Bảy, ngày 15/8 – lúc 5:00 PM

Ôb. Trần Anh Việt

5800 Oak Hollow Ln., Oviedo, FL 32768

NIÊN HỌC 2026-2027**TRƯỜNG THÁNH TRẦN VĂN THIỆN
GHI DANH GIÁO LÝ & VIỆT NGŨ &
MCO +**

- Để ghi danh, quý phụ huynh có thể lấy đơn trống được để trước thánh đường hoặc trên mạng của trường thông qua mạng của giáo xứ (www.philipminh.church), và gửi về Trường
- Vì nhà trường bị giới hạn phòng ốc, cho nên ai ghi danh trước sẽ được nhận trước. Nếu không còn chỗ thì trường học sẽ không nhận thêm.

**NGÀY KHAI GIẢNG
VÀ SINH HOẠT
SCHOOL BEGINS ON
THỨ BẢY, NGÀY 22-8-2026**

GHI DANH**ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ**

- **Điều kiện gia nhập đoàn:** Đoàn Sinh phải đủ 7 tuổi trước ngày 01/09/2026 (September 1, 2026) mới được đăng ký gia nhập đoàn.
 - Ban Chấp Hành sẽ nhận đơn sau các Thánh Lễ vào ngày Thứ Bảy và Chủ Nhật những tuần như sau.
- ⇒ **Sau ngày 09/8 (after August 9, 2026) - Late Fee - Lệ Phí trễ:** \$70 – Lệ phí trễ không áp dụng cho các thành viên mới gia nhập đoàn.

Mọi thắc mắc xin liên lạc Ban Thường Vụ đoàn:

tntt-papo-btv@googlegroups.com

DÂNG CÚNG HẰNG TUẦN

Cuối Tuần – ngày 01 & 02/8:

Bao thơ (383):	\$10,271.00
Không bao thơ	\$1,635.00
Tổng cộng:	\$11,906.00

Thank You

QUÁN THỨC ĂN - mở cửa

Thứ Bảy & Chúa Nhật tới, ngày 15 & 16/8
Chi đoàn Kha Luân Bố phục vụ

- Bún Thang
- Cơm Tấm thịt nướng chả trứng
- Bún chả giò thịt nướng
- Cà Phê

XIN MỜI ỦNG HỘ.

HỘI TẾT VỀ NGUỒN—MỪNG XUÂN ĐÌNH MÙI 2027

Xin mời quý thành viên trong Ban Tổ Chức tới tham dự phiên họp đầu vào **Chúa Nhật tới, ngày 16/8 lúc 2:00 trưa.**

HỘI TRĂNG RẰM – Autumn Full Moon Festival

Xin mời quý thành viên trong Ban Tổ Chức tới tham dự phiên họp đầu vào **Thứ Bảy, ngày 22/8 lúc 11:30 sáng.**

**GHI DANH LỚP THÊM SỨC
CONFIRMATION CLASS REGISTRATION**

- Quý phụ huynh đã ghi danh cho con em học Giáo Lý rồi có thể ghi danh thêm cho các em từ lớp 10 trở lên được học lớp Thêm Sức. Thời gian ghi danh là hai tháng 7 & 8 (từ ngày 05-7 đến 31-8-2026). Xin lấy đơn ở cửa lối vào nhà thờ hoặc tại đơn từ trang mạng của Trường Thánh Trần Văn Thiện (xuyên qua trang mạng của giáo xứ). Nếu có thắc mắc, xin liên lạc Sơ Hương ở số 225-610-3348. Cảm ơn.

**NHỮNG NGÀY CẦN BIẾT**

Ngày 22/8: Khai Giảng Niên Học 2026-2027

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể bắt đầu sinh hoạt

Ngày 13/9: Khai giảng Tiến Trình Gia Nhập Kitô Giáo

Ngày 16/9: Khai giảng lớp Thêm Sức

Ngày 18-20/9: Khóa Dự Bị Hôn Nhân

Ngày 26/9: Hội Trăng Rằm

(5:00 PM – 10:00 PM)

Ngày 17 & 18/10: Ministry Fair

**DATES TO
REMEMBER**

**TIẾN TRÌNH GIA NHẬP KITÔ GIÁO - DỰ TÒNG**

Quý ông bà và anh chị em biết những ai muốn gia nhập Giáo Hội Công Giáo xin giúp họ liên lạc sớm với văn phòng giáo xứ. Vì thời gian, chúng tôi muốn xúc tiến sớm để giải quyết, nếu có, những vấn đề cản trở vào đạo, nhất là hôn nhân.

Đơn ghi danh ở trước thánh đường. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với anh Lại Hữu Dụng (407) 590-8168 hoặc văn phòng giáo xứ (407-896-4210). Xin cảm ơn.

MỪNG BÓN MẠNG HỘI CÁC BÀ MẸ

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo sẽ mừng lễ Thánh Monica, Bón Mạ của Hội vào Chúa Nhật, ngày 30/8. Xin mời các hội viên tới tham dự buổi tĩnh tâm, thánh lễ và tiệc liên hoan. Xin mặc đồng phục. Chương trình mừng bốn mạng:

- **Thứ Bảy, ngày 29/8: 8:30 sáng – Thánh lễ**
9:00 sáng– 12:30 trưa: Tĩnh tâm
- **Chúa Nhật, ngày 30/8: 12:30 trưa: Thánh Lễ**

Hội xin mời các bà mẹ Công Giáo gia nhập hội để sống đời sống đức tin và làm gương sáng cho gia đình.

**KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN**

Khóa Dự Bị Hôn Nhân mùa Thu sẽ được tổ chức vào cuối tuần, **ngày 18—20 tháng 9 năm 2026.** Khóa bắt đầu từ chiều thứ Sáu và kết thúc vào trưa Chúa Nhật. Khóa Dự Bị Hôn Nhân là bước cuối cùng trong 6 tháng chuẩn bị lãnh nhận Bí Tích Hôn Phối. Quý anh

chị nào dự định sẽ lập gia đình trong năm tới, xin vui lòng liên lạc với cha phó Ansgar Phạm Tĩnh, SDD để chuẩn bị trước khi tham dự khóa. Xin cảm ơn.



CẦN GIÁO VIÊN—GIẢNG VIÊN – BAN GIÁM THỊ
Chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ rất cần giảng viên và giáo viên cho niên học 2026-2027. Hiện nay rất thiếu thầy cô để dạy. Đồng thời, chúng tôi cũng rất cần các giáo viên dạy tiếng Việt. Chúng tôi cũng rất cần nhiều người giúp trong Ban Giám Thị để giữ sự an ninh và an toàn cho các học sinh.

Quý vị nào có khả năng giúp dạy, xin liên lạc với cô Dương Phương Lily, (407) 756-4689. Cảm ơn.

GIA NHẬP GIÁO XỨ

Khi tới cư ngụ tại Orlando và vùng phụ cận, xin mời quý vị vui lòng ghi danh gia nhập giáo xứ để hưởng những quyền lợi của giáo xứ. Đơn ghi danh gia nhập được để trước thánh đường. Sau khi điền đơn ghi danh, xin gửi về giáo xứ theo địa chỉ hoặc bỏ vào hộp thư giáo xứ tại thánh đường. Chân thành cảm ơn.



HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH:

Chủ Tịch: Ô. Nguyễn Anh Tuấn (407) 929-0068
Phó Chủ Tịch: B. Nguyễn Trần Lan
Thành Viên: C. Lê Kim Cúc, A. Phạm Huấn, C. Lê Mỹ Trinh, A. Nguyễn Duy Tài

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ:

Chủ Tịch: Ô. Chu Quang Điện (407) 970-5619
Phó Chủ Tịch Nội Vụ:
A. Trần Ngọc Dũng (407) 451-6574
Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:
A. Nguyễn Thế Quảng (321) 301-9746
Thư Ký ADMV:
B. Nguyễn Huỳnh Hoa (407) 761-7524
Ban Giáo Dục:
Sr. Nguyễn Tuyết Mơ, ICM (407) 658-4124
Ban Phụng Vụ: Ô. Đỗ Đức Trí (407) 724-3140
Phó: Ô. Trần Công Minh (407) 580-5298
Phó: Ô. Nguyễn Thái Bình (206) 802-5413
Ban Văn Hóa/Truyền Thông:
Ô. Mai Văn Toàn (321) 946-9770
Phó: Ô. Võ Duy Linh (407) 697-6885
Phó: Ô. Nguyễn Đức Huấn (571) 451-7859
Ban Xã Hội: Ô. Văn Đình Doãn (407) 733-7888
Phó: Ô. Ngô Đình Thành (407) 929-2235
Ban Đời Sống Tông Đồ:
Ô. Lê Văn Tình (407) 341-8991
Phó: Ô. Nguyễn Lý (954) 558-7402
Ban Kiến Thiết/Bảo Trì:
A. Trần Ngọc Lê Vũ (407) 257-5881
Phó: Ô. Nguyễn Chí Nguyễn (407) 683-5044
Phó: Ô. Huỳnh C. Lynch Phương (407) 492-8983
Mục vụ Bệnh Nhân:
Ô. Ngô Đình Thành (407) 929-2235
Giáo Lý/Việt Ngữ:
C. Dương Lily Phương (407) 756-4689
Tiến Trình Dự Tông:
Ô. Lại Hữu Dụng (407) 590-8168
Hội Tôn Vinh Đức Mẹ:
Ô. Tống Quới (407) 446-9587
Hội Đạo Binh Đức Mẹ (Legio Mariae):
Ô. Chu Quang Bắc (407) 292-1745
Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:
A. Nguyễn Thế Hùng (407) 928-0951
Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:
B. Phạm T. Thúy Nga (407) 456-0708
Phong Trào Cursillo:
Ô. Hoàng Nguyễn Khoa Việt (Long)
(714) 925-2080
Hội Hiệp Sĩ Kha Luân Bố (Knights of Columbus):
Ô. Nguyễn Vũ Tân (321) 391-9515
Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:
A. Hồ David (407) 271-6967
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân:
C. Trần Thu Phương (407) 484-6281
HD Giáo Dân Đaminh—Thánh Martinô
B. Trương Thị Phương (407) 810-7546
Ca Đoàn Thiên Ân:
A. Đoàn Hữu Toàn (407) 722-9893
Ca Đoàn Hiền Linh:
A. Lê Tiến Long (407) 733-3474
Ca Đoàn Thánh Gia:
C. Chu Thị Thoái (407) 733-4569
Ca Đoàn Thánh Linh:
A. Trương Hữu Hải (407) 923-2028
Ca Đoàn Emmanuel &
Ca Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:
A. Phạm Phú Vinh (689) 205-1911

GÂY QUỸ XÂY DỰNG

TRUNG TÂM GIÁO DỤC VÀ SINH HOẠT CAPITAL CAMPAIGN FOR PARISH LIFE CENTER

MỤC TIÊU/GOAL: \$10,000,000

Thời gian đóng góp = 5 năm

Số tiền đã hứa (Total Pledges): \$5,626,655 (56.3%)

Số tiền đã nhận (Total received): \$2,943,867 (29.4%)

Mỗi Ngày	1 Tháng	1 Năm	5 Năm	1500 Người Hứa
\$2.00	\$60.00	\$720.00	\$3,600.00	\$5,400.000
\$3.00	\$90.00	\$1,080.00	\$5,400.00	\$8,100,000
\$4.00	\$120.00	\$1,440.00	\$7,200.00	\$10,800,000
\$5.00	\$150.00	\$1,800.00	\$9,000.00	\$13,500,000

Lạy Thiên Chúa của con, con biết Ngài là Đấng dò xét tâm can và ưa thích điều chính trực. Vì thế, với tấm lòng thành, con đã tự nguyện dâng hiến Ngài tất cả những của đó. Và bây giờ con vui mừng nhận thấy rằng dân của Ngài đang có mặt nơi đây cũng tự nguyện dâng hiến cho Ngài như vậy.

(1 Sử Biên / 1 Chronicles 29:17)



The Kids' Bulletin

Walking on Water!



In today's Gospel reading Jesus did an amazing miracle- He walked across the sea! This was a sign that He was more powerful than nature.

Peter knew that he was supposed to follow in Our Lord's footsteps, so he asked Jesus to call him to come and walk on the water too. When Jesus called him, Peter got out of the boat and started walking on the water too! But soon he noticed how windy it was and got scared. As soon as he got distracted from Jesus, he started to sink, until Jesus took him and helped him up.

We are supposed to follow in Our Lord's footsteps too. When Jesus wants you to do something, He will give you the grace you need to do it, just like He gave Peter the power to walk on the water. If you lose sight of Jesus and only think about how hard it is, you won't be able to do what God asks, just like Peter when he started to sink. If you realize that you're having a hard time doing the right thing, it's time to turn back to Jesus!

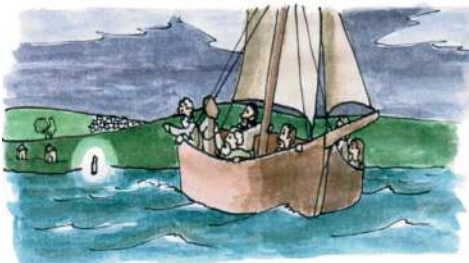


In today's Gospel reading, the disciples were out at sea in a boat when they saw something that surprised them.

What was it?

Use the code to find out!

AEHIGJKNORSTUW



2 1 5 9 4 5 9 2 4 1 8

5 1 2 3 4 5 6 7 8 9

SUY NIỆM LỜI CHÚA

09/8 - CHÚA NHẬT -

"ĐIỂM TỰA GIÊ-SU"

"Cứ yên tâm, chính Thầy đây, đừng sợ!" (Mt 14,27)

Sống Lời Chúa: Thường xuyên kết hiệp với Chúa Giê-su bằng việc cầu nguyện và rước Thánh Thể, để Ngài là điểm tựa vững chắc cho đời bạn.

Cầu nguyện: Lạy Chúa Giê-su, giữa những sóng gió của cuộc đời, xin cho con luôn nắm chặt lấy Chúa là điểm tựa vững chắc của đời con. Amen.

10/8 - THỨ HAI - Th. Lô-ren-xô, phó tế, Tđ BƯỚC RA KHỎI VÙNG AN TOÀN

"Thật, Thầy bảo thật anh em, nếu hạt lúa gieo vào lòng đất mà không chết đi, thì nó vẫn trơ trọi một mình; còn nếu chết đi, nó mới sinh được nhiều hạt khác." (Ga 12,24)

Sống Lời Chúa: Thăm viếng một bệnh nhân, hoặc làm một việc phục vụ người đang gặp khó khăn hoặc một người gài yếu neo đơn ở gần bạn.

Cầu nguyện: Lạy Chúa Giê-su, xin cho con can đảm bước ra khỏi vùng an toàn của mình, để đem tình yêu và bình an của Chúa đến cho mọi người. Amen.

11/8 - THỨ BA - Th. Cla-ra, trinh nữ NÊN TÂM HỒN TRẺ THƠ

"Thật, Thầy bảo thật các con: nếu các con không hoá nên như trẻ nhỏ, các con sẽ không được vào Nước Trời." (Mt 18,3)

Sống Lời Chúa: Trong mọi việc, hãy mang lấy những tâm tình của trẻ thơ: luôn đơn sơ, chân thành, tin tưởng, phó thác trọn vẹn vào Thiên Chúa.

Cầu nguyện: Lạy Chúa, con muốn trở nên trẻ thơ trong bàn tay yêu thương của Chúa. Xin dạy con sống khiêm nhường để con biết lắng nghe và làm theo Lời Chúa. Con xin phó thác đời con cho Chúa, xin Chúa dẫn dắt con trong suốt cuộc lữ hành trần thế này. Amen.

12/8 - THỨ TƯ -

CHINH PHỤC ĐƯỢC ANH EM

"Nếu người anh em của anh trót phạm tội, thì anh hãy đi sửa lỗi nó, một mình anh với nó mà thôi. Nếu nó nghe anh, thì anh đã chinh phục được người anh em." (Mt 18,15)

Sống Lời Chúa: Quyết tâm không nói xấu, không chia sẻ hay bình luận về lỗi lầm của người khác trên mạng xã hội cũng như ngoài đời sống.

Cầu nguyện: Lạy Chúa Giê-su, xin dập tắt trong con thói xấu thích phôi bày lỗi

lầm của tha nhân. Nhưng xin ban cho con một quả tim đủ lớn để cảm thông, và sự can đảm để đến với họ bằng lòng chân thành, hầu cùng nhau gìn giữ sự hiệp nhất trong Thần Khí. Amen.

13/8 - THỨ NĂM -

MẮC NỢ VÀ ĐƯỢC THA

"Tôn chủ của tên đầy tớ ấy chạnh lòng thương, cho y về và tha luôn món nợ." (Mt 18,27)

Sống Lời Chúa: Nhắm lại lời Chúa trong kinh Lạy Cha: "Xin tha nợ chúng con như chúng con cũng tha kẻ có nợ chúng con."

Cầu nguyện: Lạy Chúa là Đấng tha thứ không biết mệt mỏi. Xin giúp chúng con biết yêu thương và tha thứ cho nhau như Chúa đã thương xót và tha thứ cho chúng con. Amen.

14/8 - THỨ SÁU— Th. Mắc-xi-mi-li-a-nô

M. Kôn-bê, linh mục, tử đạo

BẠC SỐNG NÀO CŨNG CAO ĐẸP

Chúa Giê-su nói: "Sự gì Thiên Chúa đã kết hợp, loài người không được phân ly"... Các môn đệ thưa Người: "Nếu làm chồng mà phải như thế với vợ thì thà đừng lấy vợ còn hơn". Chúa Giê-su nói: "Không phải cũng hiểu được câu nói ấy. Chỉ những ai được Thiên Chúa cho hiểu mới hiểu được mà thôi". (Mt 19,3-12)

Sống Lời Chúa: Đã chọn lựa bậc sống (khấn dòng/chịu chức/kết hôn) ư? Bạn hãy trung thành. Nếu chưa, bạn hãy suy nghĩ, bàn hỏi và cầu nguyện để chọn bậc sống đúng ơn gọi của mình.

Cầu nguyện: Lạy Chúa, xin giúp con nhận biết Chúa chọn gọi con vào bậc sống nào và giúp con trung thành với ơn Chúa kêu gọi. Amen.

15/8 - THỨ BẢY- Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời

PHÚC CHO NGƯỜI TIN LỜI CHÚA

"Phúc cho Bà là kẻ đã tin rằng lời Chúa phán cùng Bà sẽ được thực hiện." (Lc 1,45)

Sống Lời Chúa: Mỗi ngày bạn dành thời gian cùng với Mẹ Ma-ri-a "suy đi nghĩ lại" về những ơn lành Chúa đã làm cho bạn để bạn luôn xác tín vào tình yêu Chúa dành cho bạn.

Cầu nguyện: Lạy Chúa, xin giúp chúng con chuyên cần suy niệm Lời Chúa mỗi ngày, để Lời Chúa trở nên kim chỉ nam hướng dẫn đời sống chúng con, và nhờ đó chúng con nhận ra mình thật điểm phúc vì được Chúa ở cùng. Amen.



TIN MỪNG - Gospel

Mát-thêu / Matthew 14:22-33

Khi dân chúng đã ăn no, lập tức Chúa Giêsu giục môn đệ trở xuống thuyền mà qua bờ bên kia trước, trong lúc Người giải tán dân chúng. Giải tán họ xong, Người lên núi cầu nguyện một mình. Đến chiều, Người vẫn ở đó một mình. Còn thuyền thì đã ra giữa biển, bị sóng đánh chập chờn vì ngược gió.

Canh tư đêm tối, Người đi trên mặt biển mà đến với các ông. Thấy Người đi trên mặt biển, các ông hoảng hồn mà nói rằng: "Ma kia!", và các ông sợ hãi kêu la lớn tiếng. Lập tức, Chúa Giêsu nói với các ông rằng: "Hãy yên tâm. Thầy đây, đừng sợ!" Phêrô thưa lại rằng: "Lạy Thầy, nếu quả là Thầy, thì xin truyền cho con đi trên mặt nước mà đến cùng Thầy". Chúa phán: "Hãy đến!" Phêrô xuống khỏi thuyền, bước đi trên mặt nước mà đến cùng Chúa Giêsu. Khi thấy gió mạnh, ông sợ hãi và sắp chìm xuống nên la lên rằng: "Lạy Thầy, xin cứu con!" Lập tức, Chúa Giêsu giơ tay nắm lấy ông mà nói: "Người hèn tin, tại sao mà nghi ngờ?" Khi cả hai đã lên thuyền thì gió liền yên lặng. Những người ở trong thuyền đến lạy Người mà rằng: "Thật, Thầy là Con Thiên Chúa".

Suy Niệm: Bài Tin Mừng diễn tả hành trình đức tin của Tông đồ Phê-rô: từ lời xin được đi trên mặt nước, đến lúc hoảng sợ vì sóng gió và được Chúa cứu. Câu chuyện cũng phản ánh đời sống chúng ta: có lúc bình an, có lúc đầy thử thách. Để vượt qua biển đời, chúng ta cần phó thác vào Chúa, nguồn sức mạnh và bình an đích thực.

Với lời mời gọi "Đừng sợ!", Đức Thánh Cha khích lệ người trẻ kiên vững đức tin giữa xã hội dễ lãng quên Thiên Chúa. Tin tưởng vào tình yêu quan phòng của Chúa, họ được mời gọi trở thành chứng nhân đức tin qua đời sống tốt lành, trung thực và thân thiện mỗi ngày.

Thế gian là chốn ba đào. Mỗi chúng ta hãy tin tưởng cậy trông vào quyền năng của Chúa. Người sẽ giữ gìn và nâng đỡ chúng ta.



After he had fed the people, Jesus made the disciples get into a boat and precede him to the other side, while he dismissed the crowds. After doing so, he went up on the mountain by himself to pray. When it was evening he was there alone. Meanwhile the boat, already a few miles offshore, was being tossed about by the waves, for the wind was against it.

During the fourth watch of the night, he came toward them walking on the sea. When the disciples saw him walking on the sea they were terrified. "It is a ghost," they said, and they cried out in fear. At once Jesus spoke to them, "Take courage, it is I; do not be afraid." Peter said to him in reply, "Lord, if it is you, command me to come to you on the water." He said, "Come." Peter got out of the boat and began to walk on the water toward Jesus. But when he saw how strong the wind was he became frightened; and, beginning to sink, he cried out, "Lord, save me!" Immediately Jesus stretched out his hand and caught Peter, and said to him, "O you of little faith, why did you doubt?" After they got into the boat, the wind died down. Those who were in the boat did him homage, saying, "Truly, you are the Son of God."

Reflection: The Gospel describes the Apostle Peter's journey of faith: from asking to walk on the water, to becoming frightened by the wind and waves, and then being saved by the Lord. This story also reflects our own lives: at times peaceful, at times full of trials. To cross the sea of life, we need to entrust ourselves to the Lord, the true source of strength and peace.

With the invitation "Do not be afraid!", the Holy Father encourages young people to remain steadfast in faith amid a society that can easily forget God. Trusting in the Lord's provident love, they are invited to become witnesses of faith through lives that are good, honest, and friendly each day.

The world is a stormy sea. May each of us trust and hope in the power of the Lord. He will protect and sustain us.



Trang Sinh Hoạt-Học Hỏi # 292

Trong lúc anh em chiến đấu chống lại ma quỷ, các thiên thần và Chúa của các thiên thần đang nhìn xem anh em. (Thánh Ephraem)

Ngày 11 tháng 8

Thánh Clara Đồng Trinh (1194-1253)



Cũng như thánh Phanxicô Khó Khăn, thánh nữ Calara là một ngọn đèn sáng Cha dùng để chiếu soi cho nhân loại tinh thần khó nghèo tuyệt đối của Phúc Âm. Ngài sinh ngày 16/7/1194 tại Assise miền Umbrie nước Ý, trong một gia đình quý phái. Chính thân mẫu đã lưu tâm dạy dỗ ngài ngay từ nhỏ, chẳng những bằng lời nói mà còn bằng gương sáng. Bà đã hun đúc cho ngài bằng tâm tình cầu nguyện, đức từ bỏ và tính nhẫn nại.

Lên 16 tuổi, ngài tránh xa tiếng ồn ào của đô thị đến ẩn mình trong một nhà thờ ở miền quê (1212). Chính nơi đây ngài đã gặp thánh Phanxicô Khó Khăn và được tận tình giúp đỡ trên đường tu đức. Ngài can đảm chống lại ngăn cản của gia đình. Cuối cùng ngài được đưa đến đền thờ thánh Đamianô để lập Hội Các Chị Tận Hiến cho Thiên Chúa. Về đời sống thiêng liêng, ngài vẫn trực tiếp theo sự hướng dẫn của thánh Phanxicô. Ngài điều khiển tu hội cách ân cần và khôn ngoan, ngài qua đời ngày 11/8/1253 trước sự thương tiếc của mọi người.

Đức Giáo Hoàng Alexandre IV đã đặt ngài lên hàng các thánh đồng trinh năm 1255.

Ngày 12 tháng 8

Thánh Giacôbê Đổ Mai Năm, Linh Mục;

Antôn Nguyễn Đích, Giáo Dân;

Micae Nguyễn Huy Mỹ, Lý Trưởng (+1838)

- Thánh Giacôbê Mai Năm sinh năm 1781 tại làng Đông Biên, huyện Vĩnh Lộc, tỉnh Thanh Hóa. Ngài dâng mình cho Chúa và thụ phong linh mục năm 1813 đời vua Càn Long.

Dưới thời cấm đạo của vua Minh Mạng, ngài phải lẩn trốn đó đây để phục vụ các linh hồn. Cuối cùng ngài đến trú ẩn tại nhà ông trùm Antôn Nguyễn Đích thuộc xứ Vĩnh Trị. Ngày 02/7/1838, vì bị tố giác, ngài bị bắt cùng ông trùm Antôn Đích và con rể là Micae Mỹ. Cả ba bị giải về giam ở Nam Định.

- Thánh Antôn Nguyễn Đích quê tại Chi Long, huyện Nam



Xương, tỉnh Nam Định, nhưng lập nghiệp tại làng Vĩnh Trị. Chính tên là Kiêm, nhưng người ta quen gọi là ông trùm Đích, theo tên con thứ hai, dù ông không làm trùm họ. Ngài là người đạo hạnh, hết lòng giúp đỡ hàng giáo sĩ và hay thương kẻ nghèo khổ. Thời vua Minh Mạng cấm đạo, cha Giacôbê Mai Năm đến trú ẩn tại nhà ngài, và cả hai cùng với con rể là Micae Mỹ đều bị bắt giải về Nam Định vì tội chứa chấp đạo trưởng.

- Thánh Micae Nguyễn Huy Mỹ sinh năm 1804, lập gia đình với con gái thánh Antôn Đích. Là lý trưởng, nhưng ngài có đời sống đạo đức gương mẫu và liêm khiết. Ngày 02/7/1838, ngài bị bắt tại làng Vĩnh Trị.

Trong tù, mặc dầu phải bị chịu nhiều cực khổ, bị tra khảo đánh đòn và bị gông cùm, ba đáng vẫn một lòng trung kiên với Thiên Chúa và khích lệ nhau sẵn sàng đổ máu để nên chứng nhân nước Trời.

Ngày 12/8/1838, cả ba bị xử trảm tại pháp trường Bảy Mẫu (Nam Định).

Đức Thánh Cha Lêô XIII đã tôn phong cho ba đáng lên bậc Chân Phước ngày 27/5/1900. Đức Thánh Cha Gioan Phaolô II đã tôn phong Hiển Thánh ngày 19/6/1988.

Ngày 15 tháng 8

Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời

Hôm nay, chúng ta hân hoan mừng lễ Đức Mẹ Lên Trời và chúc tụng những kỳ công Thiên Chúa đã thực hiện nơi Mẹ: gìn giữ Mẹ khỏi tội truyền, chọn Mẹ làm Mẹ Thiên Chúa, và đưa Mẹ về trời cả hồn lẫn xác trong vinh quang.

Đặc ân ấy không chỉ dành riêng cho Mẹ, mà còn mở ra niềm hy vọng cho toàn thể nhân loại. Mẹ là hình ảnh trọn vẹn của Giáo Hội mai sau, luôn hướng dẫn và nâng đỡ chúng ta trên hành trình về quê trời. Nhờ lời Mẹ chuyển cầu, xin Chúa cho chúng ta cũng được hưởng vinh quang đời đời với Mẹ.





TIM PHAM
(407) 901-2586

WWW.VIETRUSTCOMPANY.COM

OBAMACARE - MEDICARE - LIFE

LIFE INSURANCE BẢO HIỂM NHÂN THỌ
HEALTH INS. - OBAMACARE BẢO HIỂM SỨC KHỎE
COLLEGE FUNDING QUỸ ĐẠI HỌC
MEDICARE BẢO HIỂM HƯU TRÍ
RETIREMENT SAVING QUỸ HƯU TRÍ
LONG-TERM-CARE BẢO HIỂM SĂN SÓC DÀI HẠN

TAX - KHAI THUẾ

CÁC DỊCH VỤ KHAI THUẾ - KẾ TOÁN
CHO CÁ NHÂN HAY CÁC DOANH NGHIỆP.
TRẢ LƯƠNG W2/1099
THÀNH LẬP CÔNG TY (LLC, INC, PARTNERSHIP...)

NPN 17271666 - TIMPHAMFL@GMAIL.COM
1814 WOODWARD STREET - ORLANDO, FL 32803

ĐĂNG NGUYỄN

DỊCH VỤ MÁY LẠNH



CHUYÊN

- Sửa chữa
- Bảo trì
- Lắp đặt máy lạnh mới
- Lắp đặt máy nước nóng

*** FREE ESTIMATE ***

407-807-8704



Andy Nguyễn
Luật sư

CẦN LUẬT SƯ NGƯỜI VIỆT?
XIN VUI LÒNG LIÊN LẠC!
(407) 999-0103

629 N Fern Creek Ave, Orlando, FL 32803

Tiệm Đồ Cưới - Wedding Shop

Lily's Bridal

2746 E Colonial Dr,
Orlando, FL 32803
407-228-4050 | www.lilysbridal.com

Discover
Our Outlet
Locations
Orlando 407-634-0855
Tampa 813-304-1543
Fort Lauderdale 954-368-8555
www.lilysbridaloutlet.com

Manica's Flowers

Chuyên về hoa cho

- đám cưới
- đám tang
- sinh nhật
- tốt nghiệp
- dạ hội
- lễ đặc biệt, v.v.



Text/Call: HoaLy Vu
407-225-4107 | 408-655-7122
hoalyvu1958@gmail.com
4276 Hibiscus Bloom Dr, Orlando, FL 32822



DU ĐẶNG

AC & HEATING

FREE ESTIMATE

- Sửa Chữa (Repair)
- Lắp Đặt (Install)
- Bảo Trì (Maintenance)

407-766-5065



Facial and Cosmetic Dentistry

Bác sĩ Nha Khoa
DIANE HẠNH TRẦN
321-358-8004
1175 Spring Centre S. Blvd #1010
Altamonte Springs, FL 32714
www.springdental.info

NHA KHOA:

TỔNG QUÁT - THẨM MỸ
PHÒNG NGỪA - NHI DỒNG

* Now Offering: Non-surgical skin tightening
and skin resurfacing *

* We Accept PPO & Medicare Insurance *



Vân Đoàn

Đại diện
New York Life
Insurance Company
407-780-9038



tdoan@ft.newyorklife.com
495 N Keller Rd, #150, Maitland, FL 32751

Các sản phẩm của NYL:

Life Insurance Bảo Hiểm Nhân Thọ
Retirement Planning Hoạch định Quỹ Hưu Trĩ
College Funding Hoạch định Quỹ Đại Học
Gift to Child/Grandchild Tạo Quỹ Tài Chính cho con cháu
Mortgage Protection Bảo vệ tiền vay mua nhà
through Life Insurance qua Bảo Hiểm Nhân Thọ

This offering of annuities (annuities, contracts, etc.) is a product of New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in Florida. In the event of a disaster, the provisions in the policies and contracts will prevail.
Những sản phẩm (sản phẩm, hợp đồng, v.v.) chỉ có sẵn phân phối tại vùng bảo hiểm New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp thiên tai, những quy định trong chính sách và hợp đồng sẽ được áp dụng.

Bảo Hiểm Sức Khỏe

MEDICARE
OBAMACARE

Thời gian đăng ký đặc biệt

- Chuyển nhà
- Kết hôn hoặc ly hôn
- Thay đổi thu nhập
- Trở thành thường trú
- Mất bảo hiểm
- Có em bé
- Tròn 26 tuổi



586-909-2897
Justin Nguyen
NPN: 19277357

Tran Appliance Repair

Vũ: 407-963-0713



Sửa chữa

- refrigerator (tủ lạnh)
- stove (bếp điện/ga)
- washer (máy giặt)
- dryer (máy sấy)
- dishwasher (máy rửa chén)
- water heater (máy nước nóng)
- clean dryer vent

* Giá Đặc Biệt Cho Thành Viên Giáo Xứ *



FUNERAL HOME & CREMATORY
CATHOLIC OWNED & OPERATED

407-695-CARE (2273)

Maitland - Sanford

West Orange

St. Petersburg

Uniontown/Pittsburgh

Todd M. DeGusipe



DeGusipe.com

AUTO - HOME - BUSINESS - LIFE



(813) 380-2828 / (727) 465-4865

1223 N. Pine Hills Rd - Orlando, FL 32808

CHÚNG TÔI ĐANG TUYỂN DỤNG NHÂN VIÊN

QUYỀN LỢI CỦA NHÂN VIÊN TOÀN THỜI GIAN:

Ưu đãi bảo hiểm y tế, nha khoa & nhân khoa

Ưu đãi quỹ hưu bổng 401 (k)

Được trợ cấp đào tạo

Trung bình mỗi tuần 30+ giờ

MỨC LƯƠNG TRUNG BÌNH

VỚI TIỀN TIPS: Host: \$14-\$17

Teppan Chef: \$22-\$35

Teppan Server: \$20-\$32

Server Assistant: \$16-\$25

Prep Cook / Dishwasher: \$15-\$20

Có sẵn các vị trí buổi sáng và buổi tối cho phụ bếp



CÓ SẴN VỊ TRÍ

TOÀN THỜI GIAN

407-577-8442

ĐĂNG KÝ TRỰC TUYẾN TẠI
www.kobesteakhouse.com



Kobe có phần ăn trưa Bento Box giá từ \$10 trở lên. Đặt đồ ăn trên mạng tại: www.kobesteakhouse.com, hoặc giao hàng đến nhà tại: Ubereat/Doordash.



Carl Nguyen, Agent
ChFC® CLU® CASL RICP®

www.carlnguyen.com

Bảo Hiểm Auto-Life-Home-Business



3726 N Goldenrod Rd
Winterpark, FL 32792
407-671-2100

1716 W Colonial Dr
Orlando, FL 32804
407-841-8257

Mon-Fri: 9AM-6PM
Sat-Sun: Closed



Tuyển Nhân Viên Bán Hàng Qua Phone

- Thông thạo tiếng Việt và chút ít tiếng Anh.
- Có khả năng giao tiếp và cầu tiến.
- \$600/tuần + tiền huê hồng hàng tháng.
- Làm việc từ T. Hai - T. Năm 9:30AM - 6:00PM
- T. Sáu 9:30AM - 3:30PM | Winter Park, FL Office
- 7 ngày lễ & 2 tuần nghỉ hè.
- Công ty trả 60% bảo hiểm sức khỏe sau 3 tháng.
- Tiền thưởng cuối năm dựa trên năng lực và thời gian làm việc.

Liên Lạc Charlie Phạm: 917-403-1837
charlie.pham@uscrystal.com

Tân Tiến

ORIENTAL MARKET

5266 W. COLONIAL DR. ORLANDO, FL 32809

Open 7 Days A Week 9Am-9Pm.

Tel/Fax 407-522-4711

- *Đồ khô thuần túy người Á Đông
- *Thịt tươi mỗi ngày: Bò, gà, heo, vịt, vv..
- *Nhiều loại rau cải, rau thơm mỗi ngày

CHỢ TÂN TIẾN KÍNH MỜI

PAYAS·PAYAS·PAYAS



Luật Sư Tai Nạn

Payaslaw.com
5 Star Reviews
See What Our Clients Say

TRÊN 35 NĂM
BẢO VỆ QUYỀN LỢI CHO CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM FLORIDA

★★★★★



ORLANDO

1018 E. Robinson St
Orlando, FL 32801

KISSIMMEE

12934 Deertrace Ave
Orlando, FL 32837

DELTONA

1676 Providence Blvd
Deltona, FL 32725

TẤT CẢ CÁC

TAI NẠN

Tiếng Việt
Tiếng Anh

407-556-7112
407-888-8888

24/7

THẮNG KIỆN TRÊN \$100 TRIỆU ĐÔ LA CHO CÁC THÂN CHỦ

KHÔNG THẮNG KIỆN, KHÔNG LẤY TIỀN

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

www.LuatSuTaiNan.com

www.PayasLaw.com

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA



407-853-9299

dan.realtor2022@gmail.com

Youtube Channel: "NƠI VỚI NGƯỜI MUA NHÀ"

DANIEL T. TRAN

Realtor, MBA

Your Trusted Real Estate Expert

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CỦA NGƯỜI VIỆT FLORIDA

The Golden Attorneys

ESTATE PLANNING

WILL - TRUST - TAX

REAL ESTATE

TITLE CLOSING

IMMIGRATION

DIVORCE

4700 Millenia Blvd., Ste 500, Orlando, FL 32839

Website: thegoldenattorneys.com

CALL/TEXT: 407 - 906 - 1444

ABC NAIL SUPPLY
1239 Hillcrest St. Orlando, FL 32803
Phone: 321-732-3762
Facebook: ABC Nail Supply
Email: abcnailsupply@gmail.com
(Tiệm NailMark cũ, phía sau chợ Sài Gòn)
Mở cửa 6 ngày/ tuần, đóng cửa thứ 6

On Sale
Kềm Nghĩa,
Kềm USA
Pusher
LED Machine
OPI Lamp
Foot Mask
Lotion
Gel Polish

Nhiều quà tặng đặc biệt
V247

Chúng tôi nhận ship hàng khắp nơi trên toàn nước Mỹ

LA ROSA REALTY
Thuhuong "Phương" Tran
Realtor®
Chuyên Mua Bán Nhà
Uy Tín, Tận Tâm, Vui Vẻ

407-484-6281
Cindytran2021@gmail.com

PHO HOA
NOODLE SOUP
Authentic Vietnamese Cuisine
649 N. Primrose Dr. / Orlando, FL 32803
Tel: 407.895.6098
www.PhoHoaOrlando.com

DO YOU HAVE MEDICARE?
We can help you apply for MEDICAID too!!

CÁ NHÂN:
SSA dưới \$1,695/mo

VỢ CHỒNG:
SSA dưới \$2,300/mo

XUAN SUE LE
Insurance Agent Since 1977
Former MetLife Agency Manager 5 Years
Call/Text: (407) 415-4185
xuan.sue.le@hotmail.com
958 N. Jerico Dr, Casselberry, FL 32707

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

* Bảo Hiểm Nhân Thọ
* Lập Chương Trình Để Dành Tiền Cho Con Đi Học
* Phụ Cấp Tiền Cho Hưu Trí
* Lập Kế Hoạch Để Dành Tiền Cho Những Lúc Khẩn Cấp

TRƯƠNG HỮU HẢI, Agent
407-923-2028
hhtruong@ft.newyorklife.com

The offering documents (policies, contracts, etc.) for products from New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in English. In the event of dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail.

Translation: những văn bản (khế ước, hợp đồng...) cho các sản phẩm của Hãng Bảo Hiểm New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có tranh chấp, những qui định trong khế ước và hợp đồng sẽ được áp dụng.

ORLANDO GENERAL OFFICE
495 N. Keller Rd., Suite 150
Maitland, FL 32751-8658
Tel.: 407-999-0291 - Fax: 407-648-8292

PHAT NGUYEN
TEAM LEAD / BROKER ASSOCIATE / REALTOR®
Phat@teamaffinity.com
407-502-4909

HUY NGO
LOAN ORIGINATOR / BRANCH MANAGER
Huy.Ngo@absoluteml.com
407-965-9086

Danh Tran HANDYMAN
407-731-5109
Chuyên Sơn Nhà Cửa
Lót Gạch, Gỗ, Sửa Chữa
Nhà, Tán Trang Phòng
Tắm v.v.
Giá đặc biệt cho thành viên Giáo Xứ

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA
MEDICARE OBAMA CARE

Dũng Hồ
(407) 720-2529

Hạnh Vũ
(615) 668-0180

PAYAS . PAYAS . PAYAS
ATTORNEYS LUẬT SU' ABOGADOS

ARMANDO R. PAYAS
Luật Sư Tranh cãi Ở Tòa Án
407-888-8888
PayasLaw.Com

CHRISTINE LOAN PAYAS
Quản Lý - Community Liaison
407-222-5577
LuatSuTaiNan.Com

TRÊN 40 NĂM PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA

NHÀ THUỐC - PHÒNG KHÁM HỒNG Y ĐƯỜNG
CHÂM CỨU - MASAGE - BẮM HUYỆT
THUỐC ĐÔNG Y
chữa bệnh và các sản phẩm thảo dược danh tiếng

BSĐY THẢO NGUYỄN
2751 S Chickasaw Trail #104
Orlando FL 32829
(689) 294-4091
5290 W Colonial Dr
Orlando FL 32808
Bắt mạch tư vấn khám bệnh miễn phí

Bác Sĩ Nhãn Khoa
DUY VY, O. D.
WWW.IDRVY.COM
Board Certified Optometric Physician
Nhận Medicare, Medicaid và Bảo Hiểm
2933 E. Colonial Dr.
Orlando, FL 32803
407-894-5441
Thứ Hai: 10AM - 7PM Thứ Ba: 9AM - 5PM
Thứ Tư: 9AM - 7PM Thứ Năm: 9AM - 5PM
Thứ Sáu: 9AM - 4PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn. Chứa Nhặt Đóng Cửa.

Bác Sĩ Nha Khoa
Phan Tiến Cường, DMD, MAGD
7824 Lake Underhill Road, Suite G
Orlando, FL 32822
407-282-7498
Phan-tastic SMILES
• Chuyên về Nha Khoa Thẩm Mỹ.
• Dùng phương pháp hiện đại nhất để giúp quý vị có được một hàm răng đẹp & nụ cười duyên dáng!
• AGD Mastership Award - Top 2% of general dentists in US & Canada!
www.PhanTasticSmile.com

Ánh Hồng Restaurant
1124 E. Colonial Dr. Orl, FL 32803
407-999-2656
Mở cửa 7 ngày
Ánh Hồng: có nhiều món ăn thuần túy Quê Hương với đầy đủ hương vị 3 miền. Có các loại gỏi. Đặc biệt cơm gia đình. Quý khách ăn một lần sẽ nhớ mãi. Có bán nước mía tươi, rau má tươi, dừa tươi, chè ba màu, chè và cafe trân châu đủ loại. Thơm Ngon Bỏ.
Chủ Nhân Kính Mời

World Of Beauty Academy
6111 W. Colonial Dr.
Orlando, FL 32808
407-893-6669
www.worldofbeautyacademy.com
Trường Thẩm Mỹ Chuyên Dạy:
• Body Massage (massage toàn thân)
• Hair Styling (cắt, uốn, nhuộm, tạo kiểu tóc)
• Barber Services (hớt tóc nam, cạo râu)
• Permanent Make-up (phun xăm thẩm mỹ)
• Nail Care (làm móng tay & chân, bột pink & white, design, v.v.)
• Skincare & Spa (chăm sóc da, facial waxing)
• Head Spa (gội đầu dưỡng sinh)
• Eyelash Extensions (nối mi, uốn & nhuộm mi)
Chuyên gia phun xăm thẩm mỹ và sợi Nano - Đào tạo học viên chuyên nghiệp.
Trường đã đào tạo rất nhiều người thành công trong sự nghiệp tại quê hương mới này.
Mọi chi tiết và hướng dẫn xin liên lạc:
Hương 407-284-7861
Quang 407-284-7862
Giá Đặc Biệt Cho Thành Viên Của GXPVM

SOGO 8810 Commodity Circle, Ste 7, Orlando, FL 32819
Real Estate Services, LLC.
Lê Mỹ Trinh
Realtor
(407)733-2454
TLE2454@yahoo.com
Mua bán nhà & Đại diện cho thuê nhà

Bác Sĩ Ngô Quốc Hùng
54 S. Kirkman Rd. Suite E
Orlando, FL 32811
Tel: 407-412-5936 (English)
407-341-7998 (Vietnamese)
Chuyên Nội Khoa.
Nhận làm Bác sĩ Gia Đình tuổi từ 18. trở lên nhập và điều trị tại Florida Hospital và ORMC
Giờ làm việc: Thứ hai - thứ sáu 9.00 Am - 5.00 Pm
Nhận các loại bảo hiểm, và có giá đặc biệt cho quý đồng hương không có bảo hiểm.

TRỰC C. TRẦN, MD PA
Bác Sĩ DEANNA H. TRẦN
Y KHOA TỔNG QUÁT - Y KHOA GIA ĐÌNH
Nội và ngoại khoa: Người lớn và Trẻ em
Bệnh phụ khoa - Pap smear - Chích ngừa
Phòng mạch 1
1117 Pine Hills Rd.
Orlando, FL 32808
407-297-0805
Phòng mạch 2
1175 Spring Centre South Blvd, Suite #1020
Altamonte Springs, FL 32714
321-221-8522
Giờ làm việc:
Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:30 AM - 5:00 PM

HÀU CONSTRUCTION LLC
720-999-7925
689-255-7782
hauunguyen78@gmail.com
Chuyên Remodel Nhà và Cơ sở thương mại
- Lót sàn gỗ, vinyl, gạch men, ...
- Ngăn thêm phòng, sửa chữa phòng tắm, nhà bếp
- Sơn trong và ngoài
Uy Tín - Chuyên Nghiệp - Tận Tâm - Giá Phải Chăng

Carrier
PLANET AIR CARE INC.
ĐẠI LÝ CHÍNH CỦA CÔNG TY CARRIER
• Chúng tôi chuyên sửa chữa, lắp đặt và bảo trì máy lạnh cho nhà ở và cơ sở thương mại
• Air duct Cleaning Services
• Walkin Cooler
• Refrigerator
Licensed, Insured
Hải Nguyễn: 407-489-5360
Hảo: 407-413-0073

TOKYO AUTO SERVICE
DIAGNOSTIC
OIL
PISTON
BRAKE
Chuyên sửa chữa và bảo trì các loại xe hơi
Đặc biệt các dòng xe Nhật
ASE Certification
Chúng tôi cũng có mua bán và trao đổi các loại xe
Uy tín, tận tâm và giá cả tốt
Đặc biệt cho quý đồng hương
726 Lowell Blvd, Orlando, FL 32803
407-896-3096

THAN LAW
Văn Phòng Luật Sư
THÂN HUYNH BẢO LINH
1829 E. Colonial Dr, Orlando, FL 32803
• Tai nạn xe cộ
• Tai nạn lao động
• Bảo hiểm nhà cửa
• Tai nạn trượt ngã
• Ly hôn/ quyền nuôi con
• Di chúc/ thừa hưởng
• Luật hình sự/ dân sự
Tel: 407-500-THAN(8426)
www.thanlawpa.com

FAMILY HAIR SERVICE
Complete Family Hair Care
716 N. Mills Avenue
Orlando, FL 32803
(Góc đường Colonial và Mills)
407-898-5995
MON-THU: 10AM-6PM
FRI: 9AM-6PM | SAT: 9AM-5PM
SUN: 10AM-5PM
Chuyên: Cắt, uốn nhuộm cho quý vị nam, nữ và trẻ em.
Bôi dầu, trang điểm cổ đầu. Bán mỹ phẩm và thuốc mọc tóc khô, cháy, rụng, gàu.
Kính Mời Quý Đồng Hương
Cần Thợ Tóc Có Kinh Nghiệm

Chuyên bảo hiểm sức khỏe
Health Insurance
OBAMACARE
Medicare
Bùi Vũ Huy
407-579-0191
buiwuhuy@gmail.com
www.4viets.com
Nhanh nhẹn - tận tâm - uy tín

Mọi chi tiết quảng cáo xin liên lạc Dũng Trần. ĐT: 407-451-6574 Email: ThanhPhilipMinh@gmail.com